

## مطلوب كوادر طبية

تعلن نقابة أطباء براندنبورغ عن رغبتها في تسريع اندماج الطبيبات والأطباء القادمين لألمانيا من مناطق العالم المنكوبة بالإضافة إلى كوادر التمريض في حياة العمل.

أعضاءنا الزميلات والزملاء،

هل أنتم من خريجي فروع الطب أو التمريض من دولة منكوبة وتريدون ممارسة مهنتكم في ألمانيا؟

هل بدأتكم في بلدكم بدراسة الطب أو تعلم التمريض، ولم تتمكنوا من إتمام الدراسة وتريدون المتابعة في ألمانيا؟

تود نقابة أطباء براندنبورغ مساعدتكم على الاندماج بأقصى سرعة ممكنة في حياة العمل في ألمانيا.

لأجل هذه الغاية أنشأت النقابة مجموعة عمل، تشتمل على أطباء سوريين يعملون منذ سنوات في مقاطعة براندنبورغ ومن أعضائها أيضاً مسؤولون في رئاسة النقابة. من المخطط له أن يتم تمهيد الطريق لكم لفهم البنى والإجراءات الرسمية والإدارية بوقت قصير حتى تتمكنوا من مباشرة العمل في ألمانيا بسرعة.

هناك خطوات هامة لتحقيق ذلك ونحن نريد إطلاعكم عليها خلال ندوة تعريفية، حيث سنزودكم أيضاً بمعلومات عن النظام الصحي في ألمانيا. يرجى الاتصال معنا في حال كان لديكم اهتمام بالموضوع، وسوف نوافيكم بأقصى سرعة ممكنة بزمان ومكان الندوة.

نحن بانتظار اتصالكم بنا، نحتاجكم ونرحب بكم!

للتواصل معنا باللغة الألمانية، السيدة أنيا تسيمرمان

:Anja Zimmermann

presse@laekb.de ,

للتواصل معنا باللغة العربية، السيد محمد المصري

:Mohamed al Massri

agsae.laekb@outlook.com ,



LANDESÄRZTEKAMMER  
BRANDENBURG

## Medizinisches Personal gesucht Looking for foreign Medical staff

### مطلوب كوادر طبية



## Medizinisches Personal gesucht

Die Landesärztekammer Brandenburg (LÄKB) möchte Ärztinnen/Ärzte und Pflegekräfte aus Kriegsgebieten in das Arbeitsleben integrieren.

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Sie sind ausgebildete Ärztin/ausgebildeter Arzt oder Krankenschwester/  
Krankenpfleger und wollen in Deutschland in Ihrem Beruf arbeiten?

Sie haben in Ihrem Herkunftsland Medizin studiert oder eine Ausbildung zur  
Pflegefachkraft begonnen, konnten Ihre Ausbildung nicht beenden, wollen  
dies aber in Deutschland tun?

Die Landesärztekammer Brandenburg möchte Ihnen helfen, sich in Deutsch-  
land so schnell wie möglich in das Arbeitsleben zu integrieren.

Dazu hat die LÄKB eine Arbeitsgemeinschaft gegründet, der syrische Ärzte,  
die bereits seit mehreren Jahren im Land Brandenburg ihren Beruf ausüben,  
angehören sowie Vorstandsmitglieder der Landesärztekammer. Geplant  
ist, Wege aufzuzeigen, um in kürzester Zeit die behördlichen Strukturen zu  
verstehen, um schnellstmöglich in Deutschland arbeiten zu können.

Dazu sind verschiedene Schritte nötig. Diese wollen wir Ihnen in einer Infor-  
mationsveranstaltung erläutern, ebenso wie das deutsche Gesundheitssystem.  
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie Interesse daran haben.  
Wir teilen Ihnen so schnell wie möglich Termin und Ort der Veranstaltung mit.

Bitte melden Sie sich bei uns, wir brauchen und freuen uns auf Sie!

Ansprechpartner für Interessenten, die bereits die deutsche Sprache sprechen:  
Anja Zimmermann, presse@laekb.de

Ansprechpartner für Interessenten, die die arabische Sprache sprechen:  
Mohamed al Massri, agsae.laekb@outlook.com

## Looking for foreign Medical staff

Landesärztekammer Brandenburg integrating medical doctors and nurses from  
war areas

Dear colleagues,

you are a graduated medical doctor/nurse and wish to work in Germany in this  
profession again?

You have studied medicine in your home country or have begun an education  
as a nurse – and wish to finish your studies/education in Germany?

The Landesärztekammer Brandenburg (Medical Association/College of Sur-  
geons for the federal state of Brandenburg, LÄKB) offers support for fast  
integration of according persons in work life in Germany.

The LÄKB has founded a working group consisting of Syrian doctors already  
practicing in Germany and members of the director's board of LÄKB. The main  
task is to show ways to understand the governmental and administrative  
structures for entering into the working process in Germany as soon as possib-  
le.

To realize this purpose it is necessary to take several steps. The LÄKB would  
like to show and explain those steps as much as the health administrative  
principles and structure in Germany via an informational meeting. Please get in  
touch with us if you are interested or inform others who might be concerned.  
We will inform you about date and time of the informational meeting menti-  
oned.

Please get back to us – we are looking forward to your part/information.

Contact person for interested already capable of German language:  
Anja Zimmermann, presse@laekb.de

Contact person for interested speaking Arabic:  
Mohamed al Massri, agsae.laekb@outlook.com